



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят первая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
1 November 2006
Russian
Original: English

Пятый комитет

Краткий отчет о 5-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в четверг, 12 октября 2006 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Дхакал (заместитель Председателя)

*Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам:* г-н Саха

Содержание

Пункт 133 повестки дня: Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



В отсутствие г-на Юсфи (Алжир) г-н Дхакал (Непал), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Пункт 133 повестки дня: Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди (А/61/309, А/61/485 и А/61/612)

1. **Г-н Сейч** (Контролер), представляя доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди (ОНЮБ) за период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года (А/61/612), напоминает, что в своей резолюции 59/15 А Генеральная Ассамблея ассигновала 329 714 400 долл. США на содержание ОНЮБ на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года. Согласно таблице, содержащейся в части III этого доклада, расходы за отчетный период составили 303,8 млн. долл. США, в результате чего образовался неизрасходованный остаток средств в размере 25,9 млн. долл. США, или 7,9 процента от общего объема бюджета. Основными причинами этой разницы являются более медленные, чем предполагалось, темпы развертывания военного персонала и сотрудников гражданской полиции, задержки с наймом национальных сотрудников, меньшие потребности в сборных конструкциях и услугах строительных компаний в связи с более широким использованием существующих постоянных объектов, снижение числа приобретенных транспортных средств и менее активное использование шести военных вертолетов миссии. В пункте 22 доклада содержатся решения, которые надлежит принять Генеральной Ассамблее в связи с финансированием ОНЮБ.

2. Касаясь доклада Генерального секретаря о бюджете ОНЮБ на период с 1 июля 2006 года по 30 июня 2007 года (А/61/309), он говорит, что предлагаемый бюджет на рассматриваемый период составляет 144,6 млн. долл. США, что приблизительно на 50 процентов меньше по сравнению с бюджетом на предшествующий период. Это сокращение обусловлено тем, что в соответствии с резолюцией 1692 (2006) Совета Безопасности мандат ОНЮБ был продлен лишь до 31 декабря 2006 года.

3. Предлагаемый бюджет ОНЮБ предусматривает поэтапную репатриацию до 31 декабря 2006 года всех основных сотрудников и военнослужащих,

включая тех из них, которые на временной основе были переведены в Миссию Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК), и административную ликвидацию миссии в период с 1 января по 30 июня 2007 года. В пункте 55 доклада содержатся решения, которые надлежит принять Генеральной Ассамблее в связи с финансированием ОНЮБ.

4. **Г-н Саха** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя соответствующий доклад Консультативного комитета (А/61/485), напоминает, что предложения по бюджетам операций по поддержанию мира, как правило, представляются Консультативному комитету в феврале и марте, с тем чтобы у него было достаточно времени для их рассмотрения до начала нового финансового периода 1 июля. Однако предлагаемый бюджет ОНЮБ рассматривается почти в середине финансового периода, к которому он относится. Хотя, с одной стороны, это осложнило ситуацию, это также позволило Консультативному комитету оценить суммарный объем расходов за период, завершившийся 30 июня 2006 года, который оказался существенно меньше объема ассигнований. Таким образом, в конечном счете значительная сумма будет возвращена государствам-членам. Этот последний пример неполного освоения средств — следствие сохраняющейся тенденции к завышению сметы, на которую Консультативный комитет обращал внимание в прошлом.

5. Исходя из недавнего опыта Консультативный комитет рекомендует сократить бюджет ОНЮБ на период с 1 июля по 31 декабря 2006 года на 25 млн. долл. США. Дополнительное сокращение в размере 4,4 млн. долл. США будет обеспечено в результате пересмотра сметы расходов на период 2006–2007 годов. Консультативный комитет также вынес ряд рекомендаций о должностях, профессиональной подготовке и поездках, которые должны обеспечить экономию средств.

6. В докладе содержится ряд замечаний по этапу ликвидации, прежде всего о взаимосвязи между свертыванием ОНЮБ и созданием последующей миссии. На протяжении переходного периода важное значение будет иметь сотрудничество между этими двумя структурами при том понимании, что каждая из них будет работать независимо, соответствующим образом отчитываясь об использовании ресурсов. Переходный период даст ОНЮБ хорошую

возможность применить уроки, извлеченные из опыта работы других миссий по поддержанию мира.

7. **Г-жа Удо** (Нигерия), выступая от имени Группы африканских государств, отмечает ориентированный на результаты формат предлагаемого бюджета ОНЮБ. Бюджет был подготовлен исходя из того, что ОНЮБ покинет Бурунди к 31 декабря 2006 года, и Группа африканских государств надеется, что будут предприняты все усилия для закрепления успехов, уже достигнутых в этой стране. Практический опыт показал, что только постепенный и поэтапный уход может обеспечить закрепление успехов миссии, и поэтому Группа приветствует тот факт, что в предлагаемом документе предусмотрена дальнейшая поддержка ОНЮБ мирного процесса и, в частности, создания Объединенного представительства Организации Объединенных Наций в Бурунди (ОПООНБ). Будущие предложения по бюджетам для этого отделения должны быть также ориентированы на практические результаты.

8. На шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи Группа африканских государств призвала Генерального секретаря отразить наилучшую практику Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (МООНСЛ) в докладе, призванном служить руководством для других миссий на этапе ликвидации. ОНЮБ получила бы огромную пользу от такого доклада.

9. Она надлежащим образом учла рекомендацию Консультативного комитета о сокращении предлагаемого бюджета ОНЮБ и хотела бы получить разъяснения по поводу возможных последствий этого сокращения, прежде всего для профессиональной подготовки. Государствам-членам по-прежнему причитаются большие суммы за предоставленные войска и принадлежащее контингентам имущество, и еще предстоит удовлетворить ряд требований в связи со случаями гибели и инвалидности. Следует предпринять все усилия для оперативного рассмотрения этих вопросов.

10. **Г-н Трейстман** (Соединенные Штаты Америки) приветствует предстоящее успешное завершение мандата ОНЮБ и надеется, что строгая реализация стратегии свертывания операции и соблюдение графика ликвидации обеспечат плавный и планомерный переход и облегчат работу ОПООНБ в области упрочения мира, реконструкции, укрепле-

ния национального потенциала и развития. В этой связи после закрытия ОНЮБ учреждения страновой группы должны показать, что они в состоянии взять на себя реализацию многих из ее программ.

11. Касаясь предлагаемого бюджета ОНЮБ, он задает вопрос об обоснованности создания трех новых должностей и подчеркивает, что при свертывании и подготовке к ликвидации штат миссии должен реально сокращаться. Он также обеспокоен программой профессиональной подготовки миссии и согласен с Консультативным комитетом, что ей следует ориентировать свою учебную работу на совершенствование навыков, необходимых на этапе ликвидации. Любая учебная работа общего, функционального характера должна вестись в самой миссии либо при помощи видеоконференций и электронных средств обучения. Вместо найма консультантов для проведения инструктажей по удалению опасных отходов и транспортировке опасных грузов следует использовать знания и опыт других миссий.

12. Наконец, что касается постоянного завышения бюджетной сметы ОНЮБ, то быстрый перерасчет и последующие сокращения по ряду предлагаемых статей расходов более чем на 4 млн. долл. США заставляют его усомниться в точности расчетов по другим статьям бюджета. Он продолжит изучение этого вопроса в ходе неофициальных консультаций.

13. **Г-жа Самайоа-Рекари** (Гватемала) поддерживает заявление представителя Нигерии. Поскольку Гватемала предоставила ОНЮБ ряд военных наблюдателей, она проявляет особый интерес к ее деятельности и приветствует позитивные сдвиги, происходящие в Бурунди.

14. **Г-н Козаки** (Япония), касаясь пункта 22(b) доклада об исполнении бюджета ОНЮБ (A/61/612) и пункта 11 доклада Консультативного комитета, интересуется, рекомендует ли Консультативный комитет приостановить действие финансового положения 5.2.

15. **Г-н Саха** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что вопрос о том, каким образом финансировать и учитывать в бюджете пособия по медицинскому страхованию после выхода в отставку, волнует все миссии по поддержанию мира. В этой связи Консультативный комитет не обращался с просьбой о приостановлении действия финансового

положения 5.2, но хотел бы напомнить Пятому комитету о том, что по этому вопросу надлежит принять решение.

Заседание закрывается в 10 ч. 40 м.